

Drive

PORSCHE
ALBANIA

06/17



11 / Arteon i Ri
The new Arteon

20 / New Seat Ibiza 2017

22 / Nxitja E Inovacionit
Driving Innovation

> Përmbajtja Content



8

Audi SQ7



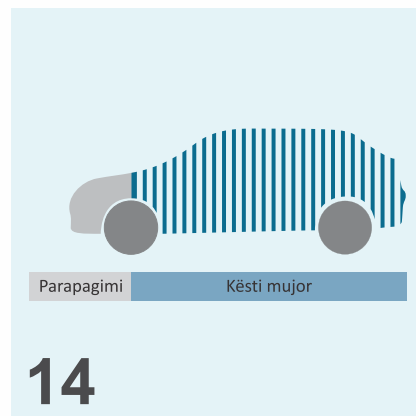
11

Arteon i Ri The new Arteon



10

e-Golf i Ri The new e-Golf



14

Porsche Leasing news

Revista Drive është një botim periodik i Porsche Albania.
Realizimi: Botues Porsche Albania,
Realizimi grafik: Sourceone

Burimi: Audi: Audi-Mediaservice.com,
SEAT: media.SEAT.com,
Volkswagen Makina Tregtare:
volkswagen-media-services.com,
Volkswagen Magazine
ŠKODA: press.ŠKODA-auto.com.

Për komente, pyetje apo sygjerime ju lutem na kontaktoni në office@porsche.al ose në numrin e telefonit: +355 (04) 240 74 30.

Porsche Albania,
Autostrada Tiranë-Durrës, Km. 7, Rr. Monun.
Telefon: +355 (04) 240 74 30, Fax.: +355 (04) 240 74 34,
e-mail: office@porsche.al; <http://www.porsche.al>



16

The New ŠKODA KAROQ (KAROK)



20

New SEAT Ibiza 2017



18

Multivan i Ri

I dashur lexues, Dear Reader,

Dorian Mehmeti - Drejtor Marketingu Porsche Albania
Marketing Manager Porsche Albania



Ofensiva e modeleve të reja nga Grupi Volkswagen ka bërë që gjashtë-mujori i parë i këtij viti të ishte sa i vullshëm aq edhe i larmishëm. Të rrallë janë ato grupe

që mund të sjellin jo thjesht ripropozime të modeleve ekzistuese, por modele që nuk ekzistojnë më parë, me ritmin e Grupit Volkswagen.

Makina tërësisht të reja zbritën për herë të parë në rrugët Shqiptare duke pasuruar më tej ofertën dhe portofolin e modeleve të markave tona. Audi Q2, ŠKODA KODIAQ (KODIAK), Volkswagen Arteon debutuan suksesshëm, paralelisht me tregjet perëndimore edhe në Shqipëri.

Por segmenti i SUV vazhdoi të ishte në



The offensive of new models by the Volkswagen Group has made the first half of this year as vigorous as diverse. There are rare groups that could bring not just re-proposals of existing models, but also models that did not exist before, at the pace of the Volkswagen Group.

Entirely new cars landed for the first time on Albanian roads, further enriching the portfolio of our brands' models. Audi Q2, ŠKODA KODIAQ (KODIAK), Volkswagen Arteon debuted successfully in Albania, at the same time as in western markets.

However, the SUV segment remained at the center of the group, with the successful new

qendër të grupit kur përveç Audi Q2 prezantoi edhe modelin e suksesshëm, Audi-n e ri Q5.

E gjithë kjo prurje do të ishte e parëndësishme nëse nuk do të shoqërohej me një interes në rritje nga klientët dhe ndjekësit tanë.

Shifrat i japin të drejtë strategjisë së grupit jo vetëm në nivel ndërkombëtar, por edhe në Shqipëri. Për 5 muajt e parë jemi mbi 43% më tepër me dorëzimet tek klientët në krahasim me një vit më parë.

Vetëm gjatë muajit Qershor 2017, Porsche Albania ka dorëzuar tek klientët mesatarisht 4.3 makina të reja çdo ditë (përfshirë këtu fundjavat, ditët pushim apo ditë zgjedhjesh).

Audi Q5 being introduced besides the Audi Q2.

All these inflows would be insignificant unless accompanied by growing interest from our customers and followers.

Figures give credit to the group strategy not only at the international level, but also in Albania. For the first 5 months of this year, we stand at 43% more deliveries to customers compared to one year ago.

Only in June 2017, Porsche Albania has delivered to its clients an average 4.3 new vehicles every day (including weekends, public holidays or election days).

Mesatarja mujore e vizitorëve në faqet e internetit të markave tona për Janar-Maj 2017 është rreth 14,500 vizitorë të cilët 'shfletojnë' rreth 72,000 faqe me informacion të detajuar për modelet tona. E krahasuar me të njëjtën periudhë një vit më parë kemi një rritje me 389% në numër vizitorësh.

Numri i atyre që na ndjekin në profilet tona në rrjetet sociale rritet gjithashtu me mbi 23%.

Në artikujt në vijim do të keni mundësi të lexoni më tepër për aktivitetet kryesore që kemi pasur këtë gjashtë-mujor të parë, por edhe një pasqyrë e asaj çka pritet në gjashtë-mujorin e dytë.

Lexim të mbarë!

The monthly average number of visitors in the brands web pages for January-May 2017 is around 14,500, that have 'scanned' about 72,000 pages of detailed information about our models. Compared to the same period last year that would be around 389% more visitors.

The number of those following us on social networks also saw an increase of over 23%.

In the following articles, you will have the opportunity to read more about our activities during these six months as well as an overview of what is expected during the second half of the year.

Enjoy reading!

Tregje të reja, misione të reja

New Markets, new missions

- 21.1 miliardë Euro xhiro (+ 11.8 %)
- 1,030,450 makina të reja dhe të përdorura të shitura (+ 11.2 %)
- Numri i punonjësve arrin 35,600 (+ 7.6 %)
- Tregje të reja – misione të reja



Porsche Holding Salzburg (PHS) e mbyll vitin 2016 si një tjetër vit rekord për sa i përket xhiros, shitjeve, numrit të punonjësve dhe numrit të shitësve të autorizuar dhe

qëndron në shinat e duhura për rritje të mëtejshme ndërkombëtare.

Xhiroja e konsoliduar arriti 21.1 miliardë Euro, një rritje prej 11.8 % në krahasim me vitin 2015.

Për herë të parë në historinë e vet, kompania shiti më shumë se një milionë makina të reja dhe të përdorura (1,030,450) nëpërmjet operacioneve të veta me shumicë dhe pakicë. Shitjet e makinave të reja arritën një total prej 750,660 (+11.6 %), ndërsa shitjet e makinave të përdorura arritën 279,790 (+ 9 %).

Përveç zhvillimit pozitiv të tregut austriak të makinave për pasagjerë, ka vazhduar rikthimi në Europën Qendrore dhe Lindore si dhe ka pasur zhvillim të shëndoshë të shitjeve në vendet e tjera europiane ku PHS operon me pakicë, të cilat kontribuan në mënyrë të konsiderueshme për rritjen gjatë vitit 2016.

Në fund të vitit 2016, Porsche Holding Salzburg kishte operacione në shumicë dhe pakicë në 26 vende, duke numëruar 35,600 punonjës, rreth 2,500 më shumë se sa vitin e kaluar.

Rekord i ri për operacionet e shitjeve me shumicë të makinave.

Porsche Holding Salzburg ka operacione të shitjes me shumicë të automjeteve në 18

vende. Përveç Austrisë, PHS përfaqëson markat e ndryshme të Grupit Volkswagen në të gjithë Europën Qendrore dhe Lindore, Kolumbi dhe Kili dhe prej 1 shtatorit 2016, edhe në Malajzi.

Në vitin 2016, PHS ia doli me sukses të rriste përsëri shitjet, duke vendosur një rekord të ri me 326,860 makina të reja të shitura (+ 12.7 %).

Xhiroja e kësaj njësie të biznesit u rrit me 16.7% duke arritur 7.5 miliardë Euro.

PHS dorëzoi 120,450 makina të reja (+ 6.9 %) në Austri. Modelet e makinave të pasagjerëve të Grupit Volkswagen arritën një pjesë tregu prej 34.5% (+ 0.1 points). Marka Volkswagen është udhëheqës i padiskutueshëm i tregut me një pjesë tregu prej 17.2% dhe rritje vëllimi prej 5.9 %. Katër marka të Grupit Volkswagen u renditën mes 10 më të mirave. Edhe një herë, Audi ishte marka premium më e suksesshme në Austri.

Marka e motorrave Ducati, për të cilën PHS ka përgjegjësinë e tregut për Austrinë prej tetorit 2014, u rrit përsëri, duke arritur një rekord të ri me 778 regjistrime (+ 4.3 %).

Në operacionet me shumicë të automjeteve në Austri, PHS gjeneroi 3.2 miliardë Euro xhiro në vitin 2016 (+ 9.6 %).

EQL mbetet motori i rritjes

"Gjatë vitit të kaluar, kemi përfutur nga zhvillimi pozitiv i vazhduar në EQL ku tregjet e makinave të pasagjerëve u rritën me mbi 17%," thotë Alain Favey, CEO i PHS, duke shtuar, "la dolëm të rriteshim me tregun dhe të rrisim vëllimin dhe xhiron në të gjitha ato vende. Edhe në Ukrainë, ia dolëm me sukses të dyfishonim shitjet e makinave të reja

krahasuar me nivelin e ulët të vitit të kaluar."

Në 14 tregjet e saj në EQL, PHS regjistroi një pjesë tregu në makinat e pasagjerëve prej 18.8%, duke u përputhur kështu me prirjen pozitive të tregut.

Dorëzimet e makinave të reja për PHS në këto tregje arritën 185,700 (+ 15.5 %). 30 % e këtij vëllimi erdhi vetëm nga Republika Çeke, kompania bijë e PHS e dyta më e rëndësishme pas Austrisë. Xhiroja e operacioneve me shumicë në automjete për PHS në EQL u rrit me 19% duke arritur 3.8 miliardë Euro në vitin 2016.

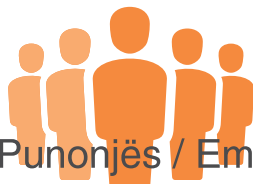
Tregje të reja – misione të reja

Kështu, Porsche Holding Salzburg ndoqi strategjinë e rritjes së saj në vitin 2016, jo vetëm me performancë të përmirësuar në tregjet ekzistuese por edhe duke hedhur themelet për zhvillim në të ardhmen duke marrë përsipër tregje dhe misione të reja, kombinuar me përshtatjen e parashikuar të biznesit me pakicë në Francë.

Tregje të reja për operacionet me shumicë të makinave

Në shtator 2016, PHS mori përsipër biznesin për Makinat e Pasagjerëve Volkswagen në Malajzi, duke u futur në tregun ASEAN për herë të parë. Ky vend aziatiko-jugor ka rreth 32 milionë banorë dhe një treg të makinave të pasagjerëve prej afro 511,000 makina. Volkswagen dorëzoi afro 6,000 modele të makinave të pasagjerëve në vitin 2016.

Në prill 2017, PHS mori përsipër biznesin e importit për markën e makinave të pasagjerëve Volkswagen në Singapor, një treg i vogël me fuqi të madhe blerëse në tregun ASEAN.



Punonjës / Employees

35,600 (+7.6%)

Të ardhura / Turnover



21.1 miliard €
(+11.8%) /billion €

Makina të reja të regjistruara
New car registration

750,660 (+11.6%)

- EUR 21.1bn turnover (+ 11.8 %)
- 1,030,450 new and used cars sold (+11.2 %)
- Headcount reaching 35,600 (+ 7.6 %)
- New markets - new missions



Porsche Holding Salzburg (PHS) closes 2016 as another record year in terms of turnover, sales, headcount and number of dealerships and stays well on track for further international growth.

Consolidated turnover reached EUR 21.1bn, an increase of 11.8 % compared to 2015.

For the first time in its history, the company sold more than a million new and used cars (1,030,450) through its wholesale and retail operations.

New car sales totalled 750,660 (+11.6 %), while used car sales reached 279,790 (+ 9 %).

Aside from the positive development of the Austrian passenger car market, it has been continued rebound in CEE as well as the sound sales development in the remaining European countries where PHS operates in retail, which considerably contributed to growth in 2016.

At year-end 2016, Porsche Holding Salzburg was operating in wholesale and retail in 26 countries counting 35,600 employees, some 2,500 more than the previous year.

New record for automotive wholesale operations.

Porsche Holding Salzburg has automotive wholesale operations in 18 countries. Aside

from Austria, PHS represents the various Volkswagen Group brands in entire CEE, Colombia and Chile and since September 1, 2016 also in Malaysia.

In 2016, PHS succeeded in increasing sales again, setting a new record with 326,860 new vehicles sold (+ 12.7 %).

Turnover for this business unit grew 15.7 % to EUR 7.5bn.

PHS delivered 120,450 new cars (+ 6.9 %) in Austria. The Volkswagen Group passenger car brands achieved a market share of 34.5 % (+ 0.1 points). The Volkswagen brand is the undisputed market leader with a market share of 17.2 % and a volume growth of 5.9 %. Four brands of the Volkswagen Group ranked among the top 10. Once again, Audi was the most successful premium brand in Austria.

Motorcycle brand Ducati for which PHS has been given market responsibility in Austria since October 2014, grew again hitting a new record with 778 registrations (+ 4.3 %).

In automotive wholesale operations in Austria, PHS generated EUR 3.2bn in turnover in 2016 (+ 9.6 %).

CEE remains growth engine

"Over the last year, we have been benefiting from the continued positive development in CEE where passenger car markets grew by more than 17 %", says Alain Favey, PHS CEO, adding: "We were able to grow with the market and to increase volume and turnover in all those countries. Even in Ukraine, we succeeded in doubling our new car sales from last year's low level."

In its 14 markets in CEE, PHS recorded a passenger car market share of 18.8 % matching the positive market trend.

PHS new car deliveries in these markets totalled 185,700 (+ 15.5 %). 30 % of this volume come from the Czech Republic alone, the second most important PHS subsidiary after Austria. PHS automotive wholesale operations turnover in CEE rose by 19 % to EUR 3.8bn in 2016.

New markets - new missions

Porsche Holding Salzburg consequently pursued its growth strategy in 2016, not only by an improved performance on existing markets but it also sets the foundation for its future development by taking over new markets and missions combined with the envisaged realignment of its retail business in France.

New markets for automotive wholesale operations

In September 2016, PHS took over import business for Volkswagen Passenger Cars in Malaysia, entering the ASEAN region for the first time. This South-East Asian country has approximately 32 million inhabitants and a passenger car market of roughly 511,000 vehicles. Volkswagen delivered some 6,000 passenger car models in 2016.

In April, 2017, PHS took over import business for the Volkswagen passenger car brand in Singapore, a small market with a strong purchasing power within the ASEAN region.



Gentian Bushati - Drejtor i Përgjithshëm Porsche Albania
General Manager Porsche Albania

> Vitet elektorale nga natyra janë më të zhurmshëm, me shumë vrull dhe zhvillime dhe ky vit nuk bëri përjashtim. Por emocionet, paqartësia në vazhdimësinë ekonomike apo politike janë faktorë frenues në planet investuese të kompanive. E megjithatë, vërejtje me kënaqësi se maturimi i shoqërisë Shqiptare në proceset zgjedhor i ka bërë më pak të ndjeshme luhatjet social-ekonomike edhe gjatë viteve elektorale.

Rritja progresive, në tregun e makinave të reja, e vërejtur dy vitet e fundit duket sikur po vazhdon edhe gjatë 2017. Me kënaqësi shohim një prirje pozitive për 5 muajt e parë të vitit ku vetëm në tregun e makinave të reja për pasagjerë u vu re një rritje prej afërsisht 24% krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë.

Me një treg në rritje dhe me një ofensivë modelesh të reja, Porsche Albania vazhdoi që jo vetëm të ndiqte prirjen në rritje të tregut, por edhe ta tejkalonte qartë atë. Me mbi 30% të tregut të makinave të reja për pasagjerë dhe mbi 41% të tregut të makinave tregtare, Porsche Albania, me 5 markat e saj Volkswagen, Volkswagen Makina Tregtare, SEAT, ŠKODA dhe Audi, ka konsoliduar tashmë pozitën e parë në tregun automobilistik Shqiptar si kompania më e madhe në treg.

Padyshim marka jonë më e re Das WeltAuto, vendtakimi i atyre që kërkojnë një makinë të përdorur të një cilësie të lartë, ka bërë të mundur që ne t'i përgjigjemi më së miri klientëve tanë të cilët kërkojnë makina me një kosto më të ulët pa hequr dorë nga cilësia. Klientë të tillë po rriten dita ditës në Porsche Albania.

Por, në një treg dinamik si ai i makinave të reja, 'pole position' na detyron të jemi

gjithmonë e më aktivë dhe kreativë për të justifikuar besimin në rritje të klientëve tanë.

Në shërbimet e mbas-shitjes, skuadra jonë e palodhur ka rritur kapacitetet profesionale dhe ato njerëzore, gjë që e ka bërë të mundur të jemi shumë optimistë të besojmë që klientët tanë po marrin shërbim me standarde më profesionale dhe cilësore.

Një sërë projektesh të reja kanë marrë jetë gjatë gjysmës së parë të 2017. Jo pa krenari profesionale dua të përmend autorizimin e zhdoganimit lokal nga Drejtoria e Përgjithshme e Doganave si certifikim i punës profesionale të departamentit tonë të logjistikës. Porsche Albania është tashmë një doganë jashtë dogane dhe procedurat doganore të makinave jo vetëm thjeshtohen, por edhe përshpejtohen në kohë. Përzgjedhja e Porsche Albanias si kompania e vetme në tregun e makinave në Shqipëri për të startuar projektin pilot flet qartë për besimin e krijuar nga ky autoritet në korrektesinë dhe profesionalizmin e Porsche Albanias.

Në një periudhë sondazhesh edhe ne kryem sondazhin tonë në formën e vrojtimit të kënaqësisë së klientëve tanë, si atyre të blerjes së makinave ashtu edhe atyre në servis. Të bindur se perceptimi që klientët kanë për ne, produktet apo nivelin e shërbimit që ne ofrojmë, është themeli i një suksesi të qëndrueshëm, zhvilluam vrojtimin tonë më të plotë të këtyre 12 viteve në treg. E ndërkohë që vlerësimi ishte i lartë në tërësi, përgjigjet e klientëve tanë na ndihmuan shumë të identifikonim aspekte të punës që kanë nevojë për më tepër vëmendje dhe për këtë u jam shumë mirënjohës.

Modelet e reja të prezantuara na shtuan ofertën tonë në treg me produkte tërësisht të reja, ku segmentit të sedanëve luksozë u

shtua Volkswagen Arteon, modeli më agresiv i Volkswagenit me linja të qarta dizajni. Segmentit të SUV Kompakt iu radhit Audi Q2, në segmentin e mesëm SUV Audi Q5. ŠKODA me modelin më të ri dhe për herë të parë në segmentin SUV Kodiaoq (Kodiak) Modelet e përmirësuara Volkswagen Golf dhe Audi Q5 pasuruan më tej portofolin tonë.

Mbi 251,000 ndjekës në rrjetet tona sociale dhe rreth 14,500 vizitorë në faqet tona të internetit zgjedhin të informohen çdo muaj nëpërmjet platformave tona online, ku çdo ditë ne sjellim të reja nga markat tona, projektet në vazhdim apo njoftime të ndryshme për publikun.

Pa dyshim që fokusi në Porsche Albania do të jenë risitë që sjellin markat tona, në atë që përditë e më shumë po bëhet trendi i ditës, makinat hibride dhe makinat tërësisht elektrike.

Si kompania e parë e cila i solli klientit Shqiptar 12 makinat e para elektrike, e-Golf dhe e-UP, Porsche Albania do ketë në fokus nxitjen dhe rritjen e partnerëve tanë të cilët zgjedhin që mjete të tilla të jenë në shërbim të tyre, por edhe të komunitetit si mjete 100% ekologjike pa emetime në mjedis.

Këtë avantazh konkurrues si kompania e parë dhe me më shumë eksperiencë në ofertimin dhe shërbimin e makinave elektrike ne do ta zhvillojmë me një fokus tërësisht të veçantë këtë vit si dhe në vitet që do vijnë.

Viti 2017 do të jetë një vit i suksesshëm përse i përket arritjeve tona. Intensiteti i aktiviteteve dhe ofertave të gjysmës së parë të vitit do të vazhdojë edhe gjatë gjysmës së dytë. Objektivi ynë është i qartë, 1 në çdo 3 makina të reja të shitura në Shqipëri të ketë dalë nga Porsche Albania.

Vijimësi / Continuity



Election years, by default, are noisier, more lively and full of developments and this year was no exception. However, the emotions,

lack of clarity about the economic or political continuity are hampering factors for companies' investment plans. Nevertheless, I am happy to notice that the increased maturity of the Albanian society in electoral processes has made social-economic oscillations during election years less tangible.

The progressive growth in the new car market, noticed in the past two years, appears to be continuing during 2017. It is a pleasure to see a positive trend for the first 5 months of the year, whereby only the new passenger car market experienced about 24% of growth compared to the same period of the previous year.

With a growing market and with an offensive of new models, Porsche Albania continued not only to pursue the growing trend of the market, but also to clearly overpass it. With more than 30% of the new passenger car market and over 41% of the commercial vehicles, Porsche Albania, with its 5 brands Volkswagen, Volkswagen Commercial Vehicles, SEAT, ŠKODA and Audi, has already consolidated its position in the Albanian automobile market as the largest company in the market.

No doubt, our newest brand Das WeltAuto, a meeting point of those seeking a high-quality used vehicle has helped us respond best to our customers who seek cars at a lower cost without giving up on quality. The number of such customers is growing with each passing day at Porsche Albania.

Yet, in a dynamic market like that of new vehicles, the 'pole position' forces us to be increasingly more active and creative in order

to justify the growing trust of our customers.

In post-sale services, our untiring team has increased professional and human capacities, which makes us very optimistic and believe that our customers are receiving services of professional and quality standards.

A series of new projects took off during the first half of 2017 and, I would like to mention with no little professional pride the authorization for local customs clearance by the General Directory of Customs as a certification of the professional work of our logistics department. Porsche Albania is now a customs office outside customs and our customs clearance procedures for cars are not only simplified, but also accelerated in terms of time. The selection of Porsche Albania as the only company in the car market in Albania to start this pilot project speaks clearly to the confidence created by this authority in the correctness and professionalism of Porsche Albania.

In a period of opinion surveys, we conducted our own survey in the form of observing customer satisfaction for both cars and service. Convinced that our customers' perception of us, our products or the level of services we provide, represent the foundation of sustainable success, we carried out our most complete observation in the 12 years we have been in the market. While evaluation was high overall, the feedback of our customers helped us identify aspects of our work that need greater attention and for that, I am very grateful.

The new introduced models increased our offer in the market with entirely new products, whereby the luxury sedan segment expanded with the Volkswagen Arteon, Volkswagen's most aggressive model with clear design

lines. The compact SUV segment grew expanded with the Audi Q2 and the medium SUV segment with Audi Q5. ŠKODA with its newest model and for the first time with the Kodiaq SUV, the improved models of Volkswagen Golf and Audi Q5 further enriched our portfolio.

Over 251,000 followers on our social networks and about 14,500 visitors on our internet websites chose to receive information every month through our online platforms, whereby we provide every day the novelties of our brands, ongoing projects or different announcements for the public.

No doubt, the focus at Porsche Albania will be the novelties that our brands bring, in what is becoming the trend of the day more and more – hybrid cars and entirely electric cars.

As the first company that delivered to its clients the first electric vehicles, 12 such in the Albanian market, namely the e-Golf and e-UP, Porsche Albania will have in focus the encouragement and growth of our partners who chose to bring such vehicles to their service but also to the community, as 100% ecological cars without emissions.

We will expand this competitive advantage, as the first and most experienced company in providing and servicing electric cars, with completely special focus this year and the years to come.

2017 will be yet another successful year in terms of business achievement. The intensive first half of year will be followed up by a similar active second half. We have a clear market objective, every 3rd new vehicle sold in Albania to come from Porsche Albania.

AUDI SQ7



Në kërkim të sportivitetit të humbur, një familjar shembullor mund të bjerë shpejt në depresion. Gruaja, fëmijët, gjyshërit, valixhet, të lënë pak mundësi për të përdorur një makinë sportive. Por ndoshta nga sot ka një ngushëllim:

435 Kuaj Fuqi, 900 Nm moment rrotullues, vetëm 4,8 sekonda për të arritur shpejtësinë 100 km/h dhe të gjitha këto në një kolos mbi 5 m që peshon 2270 kg.

Ky është Audi SQ7, SUV-i Diesel më i fuqishëm dhe më i shpejtë në shkallë botërore.

Natyrshëm lind pyetja: I nevojitet njeriu apo..?

Ose më thjeshtë: është dikush i interesuar për një gjë të tillë?

Cilido që ka zënë vend njëherë prapa timonit të SQ7 e ka përgjigjen gati, madje edhe ai që është ulur si pasagjer apo prapa, sepse SQ7 është një automjet që nuk të lë indiferent.

Dizajni i jashtëm nuk largohet nga linja e drejtë dhe e reduktuar e Q7-s "normale". Detaje që bien në sy vetëm pas një shikimi të kujdesshëm si kënde më të mprehta në pjesën ballore, spoiler më i dukshëm në çati dhe elemente sportive, dekorojnë këtë model

sportiv, esenca dhe prestigji i të cilit fshihen pas një teknike të rafinuar.

Interiori shumë cilësor dhe intuitiv në përdorim është një kënaqësi për sytë, monitori 8.3 inch si dhe Audi Virtual Cockpit me ekranin 12.3 inch ofrojnë të gjitha informacionet e mundshme.

Zhurmat që arrijnë të depërtojnë në kabinë janë tepër të reduktuara, ndërsa sistemi i fonisë Bang&Olufsen i afrohet për nga qartësia një salle koncertesh.

E megjithë këto, në çdo moment nuk mungon ndjesia e të qenit në një makinë sportive.

Fuqia impresionuese e motorit 8-cilindërsh 4.0 litër, e katapulton SQ7 nga 0 në 100 km/h vetëm në 4.8 sekonda dhe arrin lehtësisht shpejtësinë maksimale në 250 km/h. Shoqëruar nga zhurma arrogante e një makine tipike sportive.

E mbështetur nga sistemi i stabilitetit elektromekanik ndaj lëkundjeve dhe drejtimin të katër rrotave njëkohësisht, makina garanton një lirshmëri dhe qëndrim të shkëlqyer në kthesa. Amortizimi me ajer dhe sistemi i rregullimit elektronik e bëjnë një terren të vështirë gati të pakuptueshëm për pasagjerët. Për fuqi të garantuar edhe në xhirot më të ulëta ndihmon një kompresor

elektrik (EAV), i cili për herë të parë vendoset në një motor serie dhe në një çerek sekonde furnizon motorin në xhiro tepër të ulëta. Falë kësaj teknologjie, me gjithë peshën e konsiderueshme, SQ7 përshpejton pa kompromis, si një makinë elektrike.

Për aktivizimin e këtij kompresori elektrik SQ7 ofron dhe një rrjet të pjesshëm 48-Volt. Asgjë nuk mungon përta përta përta sistemeve të asistencës. Janë 24 gjithsej. Asistenti i trafikut merr përsipër drejtimin e makinës deri në 65 km/h, mban korsinë e caktuar, frenon në situatat e rrezikshme, vëzhgon trafikun në kahë të kundërt, dallon në errësirë kalimtarët dhe kafshët. Asistenti i efijencës mundëson informacion shtesë për uljen e konsumit të karburantit. Audi pre sense city paralajmëron paraprakisht dhe realizon frenimin në situata emergjente për shmangien e aksidenteve dhe mbrojtjen e këmbësorëve.

Me serbatorin e mbushur plot SQ7 udhëton rreth 600 km. Me një konsum mesatar prej 7.5 litrash në 100 km SQ7 qëndron në vlerat e konsumit mesatar të rivalëve 6-cilindërsh.

Sq7 nuk e arrin dot nivelin e R8. Por është më shumë se një ngushëllim për të gjithë ata "të pandreqshëm" që me gjithë detyrimet familjare, nuk heqin dot dorë nga shpirti sportiv...



In search of sportiveness, an exemplary family person might fall fast into depression. The wife, children, grandparents, luggage leave little opportunity for using a sports vehicle. but maybe there's consolation from today:

435 hp, 900 Nm torque, only 4.8 seconds to reach 100 km/h and all these on a 5-m giant that weighs 2270 kg.

This is the Audi SQ7, the most powerful and fastest Diesel SUV worldwide.

The question arises naturally: Does anyone need this or...?

Or more simply: Is anyone interested in something like this?

Anyone who ever set behind the SQ7 steering wheel has the ready answer; in fact, even the one who ever sat as a passenger or in the back seat, because the SQ7 is a vehicle that won't leave you indifferent.

The external design does not part from the straight and reduced line of the "normal" Q7. Striking details that catch the eye after a careful look, such as sharper angles on the front, a more visible spoiler on the roof and sports elements, decorate this sports model,

whose essence and prestige hide behind refined technique.

The high-quality and intuitive use interior is a pleasure for the eye; the 8.3 inch monitor and the Audi Virtual Cockpit with its 12.3 inch screen offer all the possible information.

Noises that manage to penetrate the cabin are greatly reduced, while the Bang & Olufsen sound system is close to a concert hall in terms of clarity.

In spite of these, the feeling of being in a sports vehicle is never missing.

The impressive power of the 8-cylinder 4.0-litre engine catapults the SQ7 from 0 to 100km/h in only 4.8 seconds and easily reaches maximal speed of 250 km/h. This is all accompanied by the confident noise of a typical sports vehicle.

Relying on the electromechanical active body roll stabilization and all-wheel steering, the car guarantees flexibility and excellent stability in curves. The air suspension and electronic adjust system make even rough terrain almost hard to notice for passengers. In order to guarantee power even in low gear, there is an electric powered compressor (EPC), which for the first time comes for the first time in a production vehicle and in a quarter of a

second supplies the engine in very low speed range. Thanks to this technology, in spite of the considerable weight, the SQ7 accelerates uncompromisingly like an electric vehicle.

To activate this electrical compressor, the SQ7 offers a partial 48-Volt electrical subsystem. Nothing is missing in terms of assist systems and there are a total of 24 of them. The traffic assist takes over the vehicle steering up to 65 km/h, maintains lane, brakes in hazard situations, observes traffic in opposite direction, and distinguishes pedestrians and animals in the dark. The efficiency assist enables additional information about reducing fuel consumption. Audi pre sense city warns in advance and realizes braking in emergency situations to avoid accidents and protect pedestrians.

The full fuel tank of the SQ7 will take you for about 600 km. With average consumption of 7.5 litres per 100 km, the SQ7 ranks among the average consumption range of the 6-cylinder rivals.

The SQ7 does not reach the level of the R8, but it is more than a consolation for all those 'incorrigibles' who in spite of family obligations, cannot give up on the sporty spirit...

300km një KARIKIM*

300km one CHARGE*

e-Golf i Ri The new e-Golf



Për të përmirësuar më tej atë çka ishte mbreslënëse, Volkswagen prezantoi modelin e ri Volkswagen e-Golf.

Të udhëtuarit me një makinë elektrike të fal një kënaqësi të veçantë. Që në rrotullimin e parë të motorit arrihet momenti maksimal i përdredhjes dhe një përshpejtim i menjëhershëm, këto falë edhe kambios me 1 raport.

Falë përmirësimeve në modelin e ri, e-Golfi i ri ju lejon të arrini destinacionet tuaja deri në 300 kilometra distancë. Kostot e ultra në udhëtim janë ruajtur edhe në këtë model, ku për 100 kilometra do t'ju duhet të shpenzoni



To improve what was already remarkable, Volkswagen launched the new Volkswagen e-Golf.

Driving with an electric motor is more fun than you might think. From the first revolution, it delivers its maximum torque and can accelerate seamlessly thanks to its 1-speed gearbox.

The new e-Golf can take you to your destination thanks to the improved range of up to 300 km. The lower cost of driving, a distinguish feature in the previous e-Golf, continues to characterize this new model, where for 100 km you will continue to spend

më pak se 150 Lek.

Profilet e ndryshme të funksioneve të udhëtimit ju ndihmojnë më tej me efijencën energjitime ose përshtasin makinën tuaj për t'ju dhënë më tepër fuqi ose komoditet.

Çdo Volkswagen dallohet për cilësinë e lartë të pajisjeve në brendësi si edhe për linjat e qarta në dizajn. Një numër i madh opsionesh ju lejon të krijoni e-Golfin tuaj personal. Do të habiteni nga mundësinë e panumërta të zgjedhjes.

Me e-Golfin e ri ju do të udhëtoni me një mjet i cili i përgjigjet në mënyrën më të mirë sfidave

less than 150 Lek.

Driving profile settings can help you with energy-efficiency – or optimize your vehicle settings for instant max power or comfort.

Every Volkswagen is characterized by high-quality equipment and clear design vocabulary. Numerous individualization options also allow you to create your very own personal e-Golf. You will be amazed how much choice you have.

With the e-Golf you can drive a car that steps up to face the challenges of our time and

aktuale. Karikoni makinën tuaj dhe udhëtoni pa ndotur ambientin.

Falë dizajnit të veçantë dallohet qartë që po udhëtoni me një Golf aspak tipik. E-dizajni me dritat LED, dekorin me linjën blu dhe aerodinamikën e optimizuar i japin makinës një pamje unike.

E-Golfi nuk sjell thjesht risi në motor. Brendësia modern e makinës shpalos një tjetër tipar 'e' që do t'ju mirëpres.

meets high requirements. Fill up with green energy and drive with zero emissions. It's plain to see that you are driving a very special Golf. The e-design with its LED light shape, blue design elements and aerodynamic optimizations give the electric vehicle its unique flair.

Your new e-Golf is not just forward-thinking in terms of its powertrain. In the vehicle interior, stylish design elements and a clear overview of e-specific information await you.

Arteon i ri

Për herë të parë në rrugë.



Modeli më i ri nga Volkswagen.
Dizajn dhe teknologji. Për zemrën dhe mendjen.

E ardhmja më e prekshme.

PORSCHE
ALBANIA

Autostrada Tirane-Durres, Km. 7
Cel: +355 (0) 69 40 86 801
Cel: +355 (0) 66 40 86 800
office@porsche.al



Volkswagen

Modeli në foto përmban pajisje opsionale.

Ndezja e Shqisave.

Volkswagen i ri Arteon

Igniting the Senses.

The new Volkswagen Arteon



Dizajni

Vendosur në platformën MQB të Grupit VW, Arteon-i me gjatësi 4,862mm bie në sy në të gjithë gamën e VW falë zbatimit të një gjuhe të re dizajni, e cila është ndikuar në mënyrë të konsiderueshme nga Sport Coupe Concept zbuluar në Sallonin e Automobilitave në Gjenevë në vitin 2015. Kofano e madhe mbështjell të gjithë pjesën e përparme të makinës, duke zbritur mbi harqet e rotave dhe duke u takuar me dritat kryesore LED. Vetë dritat janë përsosmërisht pjesë e grilës së gjerë, horizontale – një veçori e dizajnit që Volkswagen thotë se do të jetë edhe më mbizotëruese në modelet e brezit të ardhshëm.

“Arteon kombinon elementët e dizajnit të një makine sportive klasike me elegancën dhe hapësirën e një makine me shpinë në vijë të drejtë,” u shpreh në një njoftim për shtyp Krye-Dizenjatori i Volkswagen Klaus Bischoff. “Është një Gran Turismo avangardë e klasit biznes që i flet njëkohësisht si zemrës ashtu edhe mendjes.”

Kofano e vogël qëndron mbi të gjithë gjerësinë e rrotave të para të makinës. Në krye, gjashtë tehe të mprehta në grilë dhe që vazhdojnë drejt dritave kryesore shtojnë theksin tek përmasat e Arteon, ndërkohë që një numër prerjesh gjatësore e çojnë shikimin prapa përreth zonave të sipërfaqes me formë dhe ndikimit të ulur të efektit sere. Dritarja pa kornizë, pjesët e pasme muskuloze, një spoiler i përshtatur në mënyrë perfekte me fundet e makinës, si dhe dritat e sinjaleve prapa e bëjnë **Volkswagen Arteon** makinën më të “nxehhtë” të njerëzve.

Dizajni dhe novacioni në kabinë

Në kabinë, ndër veçoritë më shtangëse është ventilatori horizontal i ajrit që shtrihet në të gjithë gjerësinë e kroskotit. Bashkë me të është një rrip drite i zbehtë, i cili bashkohet me dyert e përparme për të krijuar një ndjesi foleje në pjesën përpara. Prapa ndodhen tri sedilje,

me 1,016 mm hapësirë për këmbët e pasagjerëve. Nëse palosen, krijohet një hapësirë prej 1,557 litrash.

Volkswagen ka prezantuar tri ‘tema’ të ndryshme për interiorin e Arteon-it – të zi, gri të errët dhe një kombinim të grisë së errët dhe të lehtë. Veshja do të jetë prej cope, Alcantara dhe lëkurë në varësi të specifikimeve, ndërkohë që në listën e opsioneve do të jetë edhe lëkura Nappa. Për modelet e klasit të sipërm do të jenë në dispozicion linjat me dru mëshkteke, ndërsa makinat më sportive R-Line do kenë theks alumini. Të dyja do të kombinohen me panele të zeza qëndrore të drejtimit.

Për sa i përket teknologjisë së kabinës, paneli i instrumentit digjital për Active Info Display i Volkswagen-it, përkrah gamës së re të sistemeve të info-argëtimit, të cilat variojnë nga ekrani 6.5-inç në Discover Pro 9-inç që kontrollohet me gjeste. Ka teknologji të re për të ndihmuar drejtuesin, përfshi një sistem kontrolli përshtatës të brezit të ri si dhe ndihmën me vetë-drejtim në rast emergjence.

Volkswagen i ri Arteon: ndihma dhe siguria për drejtuesin

Volkswagen ka zbuluar me hollësi disa nga veçoritë e reja për sigurinë dhe ndihmën për drejtuesin që do të gjenden tek Arteon.

Një prej këtyre veçorive do të jetë Emergency Assist 2.0 – një sistem që shfrytëzon plotësisht gamën e ndihmës së Arteon për të marrë kontrollin e makinës shkurtimisht në rast emergjence.

Emergency Assist 2.0 është bërë për të përballuar skenarët më të këqinj, si për shembull humbja e aftësisë së drejtuesit në timon. Me pak fjalë, arrin të dallojë një drejtues që nuk reagon.

Nëse automjeti dallon se drejtuesi nuk i ka përdorur timonin ose pedalet për një periudhë të caktuar kohe, sistemi në fillim do të futë në

punë ‘antimasat’ të tilla si sinjale dhe drita paralajmërimi, plus sinjale fizike për shkundje nga frenimi autonom. Nëse këto masa nuk mjaftojnë, hyn në lojë sistemi i ndalimit të emergjencës. Ndizen automatikisht dritat e rrezikut, dhe duke përdorur ndihmën për ruajtjen e korsisë së bashku me kontrollat e drejtimit përmes ndihmës për parkimin, Arteon do të fillojë të lëvizë anash. Ndihma për anash përdor sensorë me ultratinguj për të dalluar trafikun përreth automjetit, ndërkohë që kontrolli përshtatës i drejtimit rregullon frenimin dhe shtytjen.

Një sistem para-përplasjeje për të pikasur rreziqe në afëri dhe sipër përbën një tjetër veçori të ndihmës për sigurinë e Arteon-it, por aktualisht ky sistem dallon goditje nga pas. Para-përplasia përdor të dhëna nga sistemi i kontrollit të fuqisë për të dalluar përplasje të mundshme që lidhen me dinamikën e drejtimit të makinës, të dhëna nga sistemi i Ndihmës Përpara (Front Assist) për të paralajmëruar dhe shmangur përplasje të mundshme përballë dhe tani përdor të dhëna nga funksioni i Ndihmës Anash (Side Assist) për të pikasur rreziqe nga pas. Pjesën më të madhe të kohës, Ndihma Anash përdoret si sistem për të dalluar pika të vdekura, por sensorët e tij mund të kontrollojnë edhe rrugën pas, si në pozicion qëndrimi ashtu dhe në lëvizje.

Nëse dallon një rrezik që afrohet, sistemi hyn në punë dhe reagon duke ndezur dritat e rrezikut, duke mbyllur dritaret dhe duke tërhequr rripat e sigurimit.

Volkswagen i Ri Arteon: motorët, fuqitë dhe performanca

Në momentin e daljes në treg, ekzistojnë gjashtë motorë. Motori i ri i VW 1.5 TSI me naftë përbën opsionin bazë me 148kf dhe teknologji të çaktivizimit të cilindratës. Përveç tij janë dy opsione me 2.0 litra, të cilat janë provuar në modelet e prezantimit – një me 187kf dhe një motor më të fuqishëm 276kf, caktuar si standard për drejtimin 4MOTION katër rrota aktive.



Design

Sitting on the VW Group's MQB platform, the 4,862mm long Arteon stands out from the rest of the VW range thanks to the implementation of a new design language heavily influenced by the Sport Coupe Concept revealed at the Geneva Motor Show in 2015. The large bonnet caps the whole front end of the car, dipping into the wheelarches and meeting the new LED headlights. The lights themselves are seamlessly part of the wide, horizontal grille – a design trait Volkswagen says will be more prevalent in its next generation models.

"The Arteon combines the design elements of a classic sports car with the elegance and space of a fastback," Volkswagen Head Designer Klaus Bischoff said in a press release. "It's an avant-garde business-class Gran Turismo that speaks to the heart and head alike."

A minuscule hood sweeps the whole width of the top car tires. At the top, six side to side cutting blades in the grille and wraparound headlamps additional accent the Arteon's thickness, while several longitudinal creases every team bring the eyes rearward around shaped vertical surface areas and the reduced greenhouse. Frameless doorway window, muscled haunches, a spoiler perfectly mixed into the hatch's trailing edge, and sequential rear turn signals make the **Volkswagen Arteon** the hottest people's car

Cabin design and innovation

In the cabin, among the most striking feature is the long horizontal air vent stretching the width of the dashboard. It's joined by a low-profile ambient lighting strip, which merges into the front doors to create a cocooned feel up front. Three seats are in found in the rear, with 1,016mm of legroom for passengers. Fold them down, and it creates a 1,557-litre boot.

Volkswagen has introduced three different interior 'themes' for the Arteon – black, dark

grey and a combination of dark and light grey. Cloth, Alcantara and leather upholstery will be available depending on spec, while Nappa leather finishes will be on the options list. Fine Birch wood trim will be available on range-topping models, while sportier R-Line cars will get aluminium accents. Both will be combined with piano black centre console panels.

In terms of cabin tech, VW's Active Info Display digital instrument panel comes as standard equipment, alongside the firm's new range of infotainment systems, ranging from a standard 6.5-inch display to the 9.2-inch Discover Pro setup with gesture control. Fresh driver assistance tech makes its debut, including a new generation adaptive cruise control system and self-steering emergency assist.

New Volkswagen Arteon: driver assistance and safety

Volkswagen has revealed in detail some of the new driver safety and assistance features heading the way of the Arteon.

One of those features will be Emergency Assist 2.0 – a system which makes full use of the Arteon's suite of assists to take brief control of the car in an emergency.

Emergency Assist 2.0 is intended to deal with worst-case scenarios such as the driver becoming incapacitated at the wheel. In short, if it detects an unresponsive driver.

If the car senses that the driver has not used the wheel or pedals for a certain period of time, the system will first deploy 'countermeasures' such as warning signals and lights, plus physical autonomous brake jolt signals. If these measures aren't enough,

the emergency stop system steps in. The hazard lights automatically switch on, and by using the lane keep assist in tandem with the steering controls from the parking assist feature, the Arteon will begin to move across into the nearside lane. Side assist uses ultrasound sensors to detect traffic around the vehicle, while the adaptive cruise control regulates brake and throttle.

A Pre-Crash system to detect approaching dangers is another one of the Arteon's safety assist features, but this new setup can now detect imminent shunts from the rear.

Pre-Crash uses data from the traction control system to detect potential crashes related to driving dynamics, data from the Front Assist system to warn and avert potential head-on collisions, and now it can use data from the Side Assist function to sense danger from behind. Side Assist is used as a blind-spot detection system most of the time, but its sensors can also sweep the road behind, either when stationary or when moving.

If it detects an imminent risk, the system will step in and react by turning on the hazard warning lights, closing the windows and pulling the seatbelts taut.

New Volkswagen Arteon: engines, powertrains and performance

Six engines appear at launch. VW's new 1.5 TSI petrol engine forms the base option with 148bhp and cylinder deactivation technology. It's joined by two 2.0-litre options which we've driven already fitted in the introduction models – one with 187bhp and a more powerful 276bhp engine mated to 4MOTION four-wheel drive as standard.

Porsche Leasing news

**Shpejtë, e lehtë, profesionale
rruga juaj për një makinë të re!**



'Kush është mënyra më e përshtatshme për të poseduar një makinë të re', është pyetja që të gjithë i bëjnë vetes, në momentin që duhet të marrin një vendim për të blerë një makinë!

Porsche Financial Group Albania, me anë të programeve të financimit, ju siguron më shumë fleksibilitet, thjeshtësi dhe kosto të ulëta, krahasuar me metodat tradicionale të blerjes së një automjeti.

Qëllimi ynë është të ofrojmë të gjitha mundësitë që procesi i blerjes së automjetit të jetë sa më i lehtë dhe i shpejtë; kështu, ju do të qëndroni me ne duke ndjekur 3 hapa në të njëjtin vend:



**Fast, simple, professional
your way to the new car!**



Which is the most convenient way to get a new vehicle, is the question everyone's asking themselves when making a decision about buying a new car.

Porsche Financial Group Albania is providing greater flexibility, simplicity and cost compared to traditional methods, with offered financing programs of purchasing a vehicle.

Our goal is to make your way of purchasing a new car even easier and faster, and so you end up with us, all in one place in three steps:



FINANCIMI

Kur zgjidhni markën dhe modelin e automjetit, pyetja e radhës është rreth mënyrës më të përshtatshme për ta zotëruar atë. Ne ofrojmë shumë opsione dhe zgjidhje individuale sipas nevojave tuaja.



FINANCING

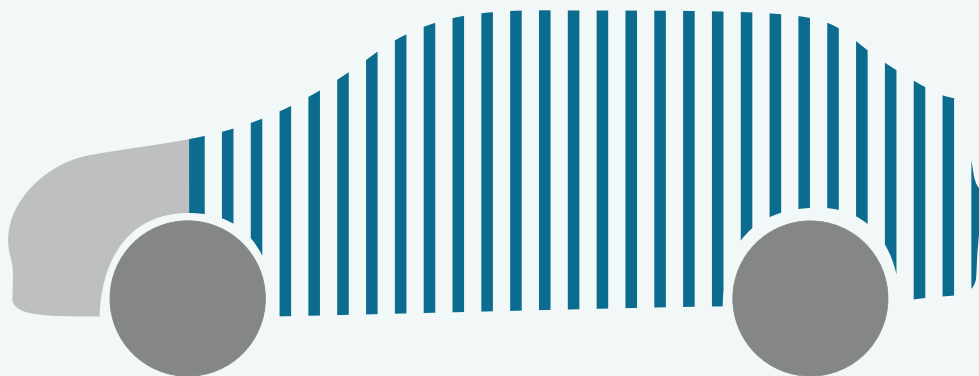
When you choose the brand and type of vehicle comes the question, which is the most convenient way to get it. We are providing more options and individual solutions according to your needs.

LEASING FINANCIAR - zgjidhje e zgjuar

Leasing-u financiar është një formë financimi e projektuar për klientët, të cilët në përfundim të afatit të kontratës së qirasë financiare (periudhës së financimit), kërkojnë të bëhen pronarë të automjeteve. Kjo është një mënyrë e përshtatshme e financimit për individë, personat fizikë dhe juridikë. Duke zgjedhur nivelin e lartë të parapagimit, ju ndikoni në shumën e financimit dhe kështit mujor. Parpagimi i lartë, zvogëlon shumën e financimit dhe të kështit mujor.

FINANCIAL LEASING - smart solution

Financial leasing is a modern form of financing that is designed for clients that after the expiration of the contract (financing period) wants to become owner of vehicle. This is a convenient way of financing both for the entrepreneur and legal persons. Choosing the level of height participation you can influence on the amount of monthly installment. Participation reduces the amount of financing and the amount of monthly installments.



Parapagimi

Kësti mujor



PËRZGJEDHJA E AUTOMJETIT

Flota e makinave, është një pasqyrë e juaja dhe e imazhit të biznesit . Ju gjithmonë do të tërhiqni vëmendje, në qoftë se vendosni për të blerë një automjet të një marke të pozicionuar në nivelet më të larta të shkallës së kënaqësisë së klientit. Nëse ju vendosni për një makinë të markave VW, Audi, SEAT ose ŠKODA, keni bërë zgjedhjen e duhur! Mos u mjaftoni me mirë, por kërkoni më të mirën!



CAR SELECTION

The fleet is a mirror of you and your business image. You will always attract special attention if you choose the car brand highly positioned is the scale of client's satisfaction. If you decide for a car of brands as VW, Audi, SEAT and ŠKODA, you have made the right choice. Don't be satisfied with just well, you deserve the best!



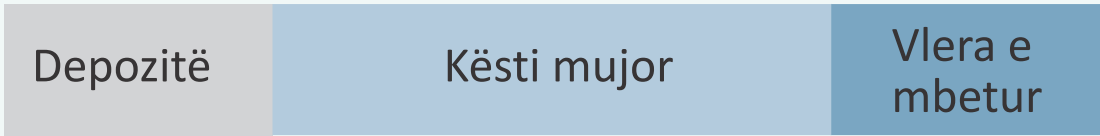
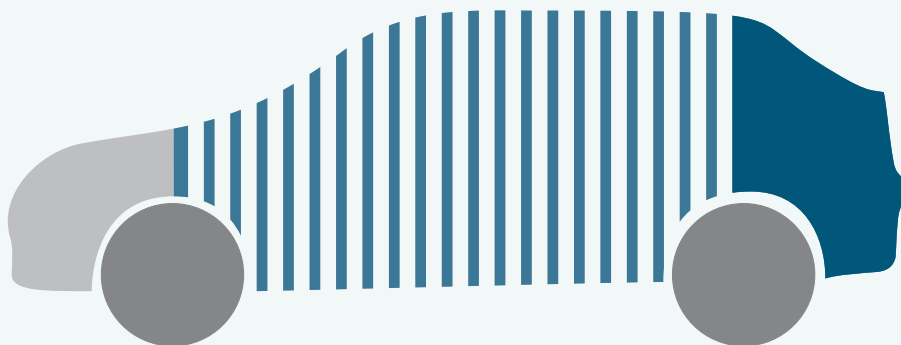
LEASING OPERACIONAL - zgjidhja optimale

Në leasing-un operacional, thelbi i procesit është përdorimi i automjeteve, por jo pronësia e tyre (kontrata nuk parashikon blerjen e automjeteve në përfundim të afatit të kontratës). Leasing-u operacional, i jep mundësinë klientit, që pas përfundimit të kontratës, automjeti të kthehet dhe të rinovohet kontrata për një makinë të re, moderne.



OPERATIONAL LEASING - the optimum solution

Meaning of operational leasing is the use of vehicles, and not ownership of it (the contract does not provide the purchase of vehicles). Operational leasing gives the possibility or to return the vehicle after the expiry of the contract or to renew the contract for a new, modern vehicle.



DREJTONI TË SIGURTË AUTOMJETIN TUAJ

Siguria vjen e para dhe për këtë arsye ne ju japim mundësi gjithashtu për të siguruar makinën tuaj të re. Zgjidhni sigurimin e makinës tuaj në disa nga kompanitë e sigurimit me të cilat ne punojmë dhe dilni të sigurtë në rrugë.



Drive safely

Safety comes first and therefore with us you can also insure your new car. Choose a car insurance of some insurance companies we work with and safely get on the road.





Prej kontaktit të parë me sy, është më se e qartë që ŠKODA KAROQ (KAROK) është një makinë tërësisht e re, me dizajnin emotiv dhe dinamik si dhe me elementët e shumtë të kristalltë, është përfaqësuesja më e fundit e gjuhës së re të dizajnit të ŠKODA-s. Në të njëjtën kohë, pamja e jashtme shprehëse dhe që tregon forcë tregon qartë dobinë e saj si një SUV kompakte.

ŠKODA KAROQ (KAROK) SUV kompakte është një makinë tërësore për familjen, punën, jetën e përditshme dhe kohën e lirë. Përveç hapësirës së brendshme të bollshme, teknologjia më e fundit si dhe pajisjet e mirëmenduara vënë në pah praktikitetin dhe funksionalitetin e makinës. Dritat e përparme dhe të pasme janë të teknologjisë LED; ndriçimi LED brenda krijon një atmosferë individuale. Paneli i instrumenteve digjitale vjen për herë të parë tek ŠKODA. Drejtuesi i mjetit mund të programojë pamjen digjitale sipas preferencave. Kutia e telefonit (Phonebox) në pajisjen qendrore për karikim wireless të smartphone përbëjnë risi të mëtejshme teknologjike. Si opsion, ŠKODA ofron timon me ngrohje dhe sedilje të pasme me ngrohje.

Ky SUV kompakt është 4,382 mm në gjatësi, 1,841 mm në gjerësi dhe 1,605 mm i lartë. Rritja në përmasa është për të mirën e pasagjerëve. Hapësira për gjunjtë është 69

mm. Distanca e akseve prej 2,638 mm (versioni me të gjitha aktive: 2,630 mm) i jep ŠKODA KAROQ (KAROK) një staturë të rehatshme në rrugë dhe ofron një ide për interiorin me përmasa bujare.

Marka ŠKODA nënkupton një paketë të jashtëzakonshme. Kjo është e vërtetë edhe për KAROQ (KAROK) e ri. Bagazhi ka një kapacitet prej 521 l me sediljet e pasme ngritur. Kur ato palosen, vëllimi rritet në 1,630 l. Sistemi VarioFlex përbëhet nga tri sedilje të ndara, të cilat mund të përshtaten veçmas secila si dhe mund të çmontohen tërësisht – pas kësaj SUV shndërrohet në një furgon me një kapacitet maksimal vëllimi prej 1,810 litra.

Nën kofano, ŠKODA KAROQ (KAROK) e re ka teknologjinë më të fundit. Ofrohen pesë motorë – dy benzinë dhe tre naftë. Dy motorët me benzinë dhe dy me naftë janë të rinj për portofolin. Kapacitetet e tyre janë 1.0, 1.5, 1.6 dhe 2.0 l, ndërsa fuqia varion nga 85 kW (115 PS) në 140 kW (190 PS). Të gjitha variantet përdorin motorë turbo, me injeksion të drejtpërdrejtë si dhe ofrojnë teknologjinë Start-Stop si dhe rikuperimin e energjisë së frenave. Janë shumë eficientë dhe përmbushin standardet EU6 për lëshimin e gazrave. Me përjashtim të variantit të fuqishëm me naftë, të gjitha janë në dispozicion edhe me mundësinë për transmissiion manual me 6 shpejtësi ose DSG

me 7 shpejtësi. Variant 2.0 TDI me 140 kW (190 PS) vjen me katër rrotat aktive dhe transmissiion DSG me 7 shpejtësi si standard. Varianti i ri 1.5 TSI ofron mbylljen e cilindratës si veçori të posaçme.

Makinës së re SUV kompakte i kontribuojnë edhe veçoritë e shumta 'Thjesht Inteligjente' për nga zhdërvjelltësia. Makina mund të pajiset me mbi 30 opsione shtesë.

Më e para nga këto veçori të reja është bagazhi me hapje elektrike, i cili mund të hapet dhe mbyllet nga brenda me shtypjen e një butoni. Pedali Virtual, i cili hap bagazhin me një lëvizje të thjeshtë të këmbës nën prapakolp, është praktik dhe i volitshëm.

E re për këtë variant është edhe ganxha e tërheqjes me lëvizje elektrike, e cila hapet pas makinës vetëm në rast nevojë.

Makina vjen edhe me një frenë elektromekanike parkimi si standard. Me dy motorët elektrikë, është e integruar në sistemin e frenimit në aksin e pasëm dhe shërben edhe si frenë emergjence. Së bashku me DSG, përfshin një funksion Auto-Hold. Në ngecje trafiku ose situatë ec-ndalo, ajo e mban makinën të qëndrueshme pa pasur nevojë që drejtuesi të shtypë pedalin e frenave. Hyn në punë ose çlirohet duke përdorur një levë në panelin qendror.

ŠKODA E RE KAROQ (KAROK)

THE NEW ŠKODA KAROQ (KAROK)

> From the very first glance, it is evident that the ŠKODA KAROQ (KAROK) is a completely new car. With its emotive and dynamic design as well as its numerous crystalline elements, it is the latest representative of the new ŠKODA design language. At the same time, the expressive and powerfully robust exterior clearly indicates its use as a compact SUV.

The compact ŠKODA KAROQ (KAROK) SUV is an all-rounder for the family, business, everyday life and leisure time. Besides the generous amount of interior space, state-of-the-art technology and well-thought-out equipment emphasise the car's practicality and functionality. Headlights and tail lights feature LED technology; LED ambient lighting in the interior creates an individual atmosphere. The digital instrument panel makes its debut in a ŠKODA. The driver can program the digital display to their preferences. The Phonebox in the centre console for wireless charging of smartphones are further technological highlights. As an option, ŠKODA offers a heated steering wheel and heated rear seats.

The compact SUV measures 4,382 mm in length, is 1,841 mm wide, and 1,605 mm high. The increase in size benefits the passengers. The kneeroom is 69 mm. The long wheelbase

of 2,638 mm (all-wheel version: 2,630 mm) gives the ŠKODA KAROQ (KAROK) a comfortable stance on the road and provides an indication of the generously proportioned interior.

The ŠKODA brand stands for an exceptional package. This also applies to the new KAROQ (KAROK). The luggage compartment has a capacity of 521 l with the rear seats in place. With the rear seats folded down, the volume increases to 1,630 l. The VarioFlex system consists of three separate seats, which can be individually adjusted and the seats can also be completely removed – and the SUV is then converted into a van with a maximum load capacity of 1,810 liters.

The new ŠKODA KAROQ (KAROK) has state-of-the-art technology under its bonnet. Five engines – two petrol and three diesel – are on offer. The two petrol and two diesel engines are new to the portfolio. Their capacities are 1.0, 1.5, 1.6 and 2.0 l, while their power output ranges from 85 kW (115 PS) to 140 kW (190 PS). All powertrains use turbocharged, direct injection engines and offer Start-Stop technology as well as brake energy recovery. They are extremely efficient and fulfil EU6 emission standards. With the exception of the most powerful diesel, all powertrains are available with a choice of a 6-speed manual transmission or a 7-speed

DSG. The 2.0 TDI with 140 kW (190 PS) comes with all-wheel drive and a 7-speed DSG transmission as standard. The new 1.5 TSI offers cylinder shutdown as a special feature.

The numerous 'Simply Clever' features also contribute to the versatility of the new compact SUV. The car can be optionally equipped with more than 30 of these features.

The first of the new feature is the electrically opening tailgate, which can be opened and closed from the interior at the push of a button. The Virtual Pedal, which opens the tailgate with a simple foot movement under the rear bumper, is practical and convenient.

Also new to the range is the electrically retractable tow bar, which only folds out at the rear of the vehicle when it is needed.

The car comes with an electromechanical parking brake as standard. With its two electric motors, it is integrated into the braking system at the rear axle and also serves as an emergency brake. In conjunction with DSG, it incorporates an Auto-Hold function. In traffic jams or stop-and-go situations, it keeps the vehicle stationary without the driver having to press the brake pedal. It is set or released using a lever in the centre console.



A business hippie

> Klasikja e së ardhmes: Multivan është kthyer tek rrënjët e veta në brezin e tij të gjashtë me Multivan Generation SIX (Gjenerata e Gjashtë). Duke marrë frymëzim nga ngjyra me dy tonalitete e legjendarës T1, makina tani ka një dizajn të ri që bie në sy, me pjesën e përparme dhe atë të pasme të rimodeluara.

Motorët e rinj Euro 6 me teknologji BlueMotion si standard, sedilje të rehatshme ekskluzive krijuar me material të cilësisë së lartë dhe një gamë e gjerë sistemesh novatore për info-argëtim dhe për ndihmën për drejtuesin e mjetit i japin Multivan Generation Six çdo gjë për të cilën ka nevojë në mënyrë që të vendosë standard të reja.

Modeli Volkswagen i ndërroi linjat me kthesa me një pamje të re drejtëndore dhe të drejtë në fillim të viteve 1980të dhe ai stilim është ruajtur gjatë gjithë kohës e deri në këtë brez më të fundit të tij. Ngjyra me dy tonalitete e Brezit Gjashtë është

> A classic of the future: The Multivan has returned back to its roots in its sixth generation with the Multivan Generation SIX. Taking visual inspiration from the two-tone paintwork of the legendary T1, it possesses a distinct new design with a remodelled front and rear.

New Euro 6 engines with BlueMotion Technology as standard, exclusive comfort seats made of high-quality materials and a wide variety of innovative infotainment and driver assistance systems give the Multivan Generation Six everything it needs to set new standards.

The Volkswagen van traded its curvy edges for a square and upright look at the dawn of the 1980s and that styling has been carried all the way through to this latest generation of the van. The Generation Six's retro two-tone paint is the easiest way to tell it apart from its Multivans

mënyra më e lehtë për ta dalluar atë nga simotrat e veta Multivan. Ngjyra është standarde dhe vjen në variantet Candy White/Metallic Bamboo Garden Green, Candy White/Metallic Mojave Beige, Metallic Reflex Silver/Metallic Acapulco Blue ose Candy White/Cherry Red.

Dizajn modern me forma të qarta dhe linja që bien në sy janë veçori të të gjitha modeleve të gjeneratës së gjashtë. Pjesa e përparme vezullon me vijat e kromuara në grilën e radiatorit, si dhe me dritat kryesore që janë posaçërisht 'goditëse.' Me pjesën e pasme dhe rrotat prej aliazhi, gjenerata e gjashtë tërheq shikimin nga të gjitha anët.

Disqet 18 inç janë një tjetër ndërlidhje Kombi me dizajnon e diskut dhe, ashtu si bojën me dy tonalitete, as këtë nuk e gjen në ndonjë Multivan tjetër.

Kabina e gjeneratës së gjashtë ka një linjë kroskoti që përputhet edhe me ngjyrën e trupit. Kabina është tipike prej Volkswagen-i

siblings. The paint is standard and comes in Candy White/Metallic Bamboo Garden Green, Candy White/Metallic Mojave Beige, Metallic Reflex Silver/Metallic Acapulco Blue or our van's Candy White/Cherry Red.

Modern design with clear forms and distinctive lines are characteristics of all the models of the sixth generation. The front gleams with chrome strips on the radiator grille, as well as the especially striking headlights. With the tailgate and the alloy wheels the sixth generation catches the eye from all sides.

The 18-inch wheels are another Kombi connection with their disc design and like the two-tone paint you won't find these on any other Multivan.

The Sixth Generation's cabin has a dash trim which matches the body colour, too. The cockpit is very much Volkswagen van in dash design with its low flat dash, but this special edition brings a premium and high quality feel. The Sixth Generation has the same

me dizajn goditës dhe të ulët, por ky edicion i posaçëm sjellë një ndjesi premium dhe prej cilësie të lartë.

Gjenerata e gjashtë ka të njëjtat përmasa si variant Highline. Është 4904mm i gjatë, 2297mm i gjerë (përfshi pasqyrat anësore) dhe 1970mm i lartë.

Motorat & transmisioni
Gjenerata e gjashtë ka variantin më të mirë të dy motorëve të ofruar në linjën Multivan - 150kW/450Nm 2.0-litra katër-cilindrash. Ka dy turbo, jo për 'shpejtësi' por për të ofruar më mirë fuqinë. Rezultati është që makina lëviz thuajse në çastin që shkel pedalën e gazit, domethënë pikërisht ajo që ti dëshiron kur do të lëvizësh në trafik, të parakalosh apo t'i ngjitesh një kodre. Automjeti ka fuqi me shumicë, tërheqje të shkëlqyer dhe forcë.

Transmisioni është me kambio Direct Shift 'DSG' automatike me shtatë shpejtësi. Punon 'vaj' dhe performon shkëlqyeshëm.

dimensions as the Highline variant. It's 4904mm long, and 2297mm wide (including the wing mirrors) and 1970mm tall.

Engines & transmission
The Generation Six has the better of the two engines offered in the Multivan line-up - the 150kW/450Nm 2.0-litre four-cylinder twin-turbo diesel. It has two turbos, not for 'speed' but smoother power delivery. The result is you move almost the moment you push the accelerator, with almost all lag eliminated, which is exactly what you want when pulling out in traffic, overtaking or climbing a steep hill. There's plenty of get up and go, too with good power and excellent torque.

The transmission is an automatic seven-speed Direct Shift 'DSG' gearbox. It's super smooth and performs extremely well.

Multivan-i i ri



Udhëtim në 'business class'

Teknologjia më e mirë Gjermane, motori i fuqishëm dhe ekonomik EU6 (me 204 kf) dhe një dizajni mbresëlënës. Prej vitesh krenohemi me modelin tashmë ikonë "Transporter". Modeli i cili u ka shoqëruar në rrugëtimin tuaj drejt lirisë sot ju fton në 'business class'.

PORSCHE
ALBANIA

Autostrada Tirane-Durres, Km. 7
Cel: +355 (0) 69 40 80 240
office@porsche.al



Volkswagen

*Modeli në foto përmban pajisje ekstra.

New SEAT Ibiza 2017



Debutimi

Pas nje karriere pothuaj 10-vjeçare, erdhi më në fund edhe momenti i azhornimit të një prej modeleve më të suksesshme të SEAT, Ibiza.

Ashtu siç u pa edhe në Sallonin e Gjenevës, spanjollja e vogël ka evoluar në forma, duke marrë nga Leon dhe SUV-i Ateca, por gjithsesi duke ruajtur volumin e gjeneratave paraardhëse.

Dizajn

Linjat e jashtme janë të mprehta duke e bërë Ibiza një makinë me karakter, me një pamje të sigurt dhe me një prezencë të vendosur në rrugë. Linjat "prerëse" gjenden edhe në pjesën e brendshme të makinës, ku ndikimi i Leon dhe Ateca janë gjithmonë të dukshme. Pamja është shumë e qartë, me ekranin me prekje të sistemit "infotainment" në qendër të kruskotit duke vazhduar me poshtë me disa komanda për klimatizatorin. E tillë atmosferë minimaliste jep një ndjesi soliditeti.

Një ndjesi që gjendet edhe nën zërin "teknologji": Ibiza e re në fakt mëshitetet në sisteme si Cruise Control Adaptiv, kamera parkimi të gjeneratës së fundit, frenim emergjence dhe shumë opsione të tjera që gjenden vetëm te makinat e segmenteve superiore.

Platforma

Ibiza e re bazohet në një version të platformës modulare MQB, e quajtur në këtë rast MQB A0, një platformë e pasur me hekur të rezistencës së lartë. Falë tij e vogla spanjolle është më e lehtë dhe njëkohësisht më solide me 30% në krahasim me gjeneratën paraardhëse. Edhe dimensionet kanë pësuar një azhornim të lehtë, - 2 milimetra në gjatësi, +8,7 cm në gjerësi, -1 mm lartësi dhe një distancë mes akseve që rritet me 9,5 cm. Rezultati: rritje e komfortit në kabinë.

Motorët

Kjo është pyetja që duhet bërë kur të merret vendimi për të blerë një Ibiza të re. Ata që preferojnë të udhëtojnë me benzinë mund të zgjedhin motorin 1.0 me 75, 95 ose 115 kuaj fuqi. Ndërsa ata që zgjedhin naftën do të kenë në dispozicion 1.6 TDI në variantin me 95 kuaj fuqi. Ju duken pak? Rrini të qetë pasi Ibiza e re ofrohet edhe në versionin sportive FR me motorin e ri 1.5 TSI me 150 kuaj fuqi. "Caliente"!



Debut

After an almost 10-year career, at last the time has come to update one of SEAT's most successful models, the Ibiza. As was seen in

the Geneva Motor Show, the little Spanish vehicle has evolved in shape, assuming from the Leon and the Ateca SUV, while preserving the volume of previous generations.

Design

Exterior lines are sharp and make the Ibiza a car with character, with a confident look and presence on the road. The "cutting" lines are also found in the interior of the car, where the impact of Leon and Ateca are always present. The view is very clear, with the touchscreen display of the Infotainment system at the center of the dashboard and sliding downwards with commands for the AC. Such minimalistic environment conveys a sense of solidity.

That sense is also heard under the "technology" section: in fact, the new Ibiza relies on the new Adaptive Cruise Control, latest generation parking camera, emergency braking and many other options found only in superior segment vehicles.

Platform

The new Ibiza is based on a version of the MQB, in this case called MQB A0, a platform rich in high resistance iron. Thanks to it, the little Spanish car is lighter and at the same time more solid, by 30%, compared to the previous generation. The dimensions have also seen a light update, -2 mm in length, +8.7cm in width, -1mm in height and a wheelbase distance increasing by 9,5 cm. The result: increased cabin comfort.

Engines

This is the question to ask when taking a decision to buy a new Ibiza. Those who prefer to ride on benzene may choose the 1.0 engine of 75, 95 or 115 hp. Those opting for diesel will have available 1.6 TDI in the 95hp option. Too few? Don't worry, the new Ibiza is also offered in the FR sports version with the new 1.5 TSI 154hp engine. "Caliente"!



NXITJA E INOVACIONIT

DRIVING INNOVATION



Eliverta Kanani - Drejtoreshë Logjistike në Porsche Albania
Logistic Manager at Porsche Albania

> Prej 5 vitesh tashmë Porsche Albania njih vetëm zhvillim në Departamentin e Logjistikës.

Ky departament përveç organizimit të transportit është në bashkëpunim të ngushtë me inovacionet e vazhdueshme që prezanton Drejtoria e Përgjithshme e Doganave.

Në sajë të besueshmërisë së markave tona, rregullsisë së treguar kundrejt ligjeve në fuqi, jemi krenar të komunikojmë se kompania jonë është një ndër të parat në vend, dhe e vetmja në industrinë e makinave në Shqipëri, që synoi dhe i arriti të drejtat për:

- Proçedurën doganore të Kanalit Jeshil
- Autorizimin e Zhdoganimit Lokal (proçedura të thjeshtuara doganore)
- Pajisjen me USB Token, për vulosje dixhitale të dokumentave dhe proçedurat pa letër, që është një element i ri në Doganë.

Secila nga këto kërkon kohën e vetë për të gjetur plotshmërinë në "Doganën e re jashtë doganës". Kjo "minidoganë" është e vendosur në ambientet e kompanisë dhe vepron me kompetencë dhe profesionalizëm, duke e bërë logjistikën tonë pjesë të trendeve të zhvillimit modern. E integruar drejt teknologjisë dixhitale, e gatshme për të qenë pjesë e këtij imazhi të ri. Pasi çdo ditë po konfirmohet që po shkohet drejt imazhit dixhital në të gjitha veprimet doganore dhe logjistike. Sistemi i Ri i Kompjuterizuar i Tranzitit (NCTS) është një risi që po presim ta kemi pjesë të punë sonë të përditshme.

Përshpejtimi i procedurave doganore, ulja e kontrollove fizike dhe dokumentave nga ana e Doganave, janë disa nga avantazhet për kompanitë që marrin autorizimin e Zhdoganimit Lokal. Nga kjo synohet jo vetëm përmirësimi i sinergjisë, por edhe transparenca, duke na bërë të ndihemi të barabartë me partnerët tanë të zinxhirit furnizues jashtë vendit.

Nxitur nga domosdoshmëritë komerciale, këto risi doganore janë gjithashtu në mbështetje të mënyrave të të bërit biznes me kosto më të ulëta.

Në një këndvështrim më afatgjatë, qëllimi i kësaj pune është që të rriten impaktet pozitive të standardeve të sistemeve. Në mënyrë të veçantë ne po punojmë për të siguruar që standardet e besueshme të qëndrueshmërisë të bëhen më efikase, gjithëpërfshirëse, bashkëpunuese dhe efektive.

Të qenit kreativ është diçka e mirë, por ne duam të jemi inovatorë, sepse inovatorët e kthejnë kreativitetin në prodhim, dhe me anë të risive doganore ne po arrijmë të realizojmë synimin tonë "Sigurimin e mallrave të duhura, në sasinë e duhur, në kohën e duhur dhe vendin e duhur".

> For 5 years now, Porsche Albania has only seen development in the Logistics Department.

Aside from organizing transportation, this Department is in close sync with the continued innovations that the General Directory of Customs introduces.

Thanks to the credibility of our brands, the adherence to laws in force, we are proud to communicate that our company is one of the first in the market and the only one in the Albanian automotive market, to seek and obtain rights for:

- Green Lane customs procedure
- Local Clearance Authorization (simplified customs procedures)
- The USB Token for digital stamping of documents and paper-free procedures, a new element in Customs.

Each of these requires time in order to find complete compliance in the "New customs outside customs." This 'mini-customs' is located in the company premises and operates with competence and professionalism, making our logistics part of modern development trends. It is integrated toward digital technology and ready to be part of this new image. Each passing day is confirming the move toward digital imaging in all customs and logistics operations. The New Computerized Transit System (NCTS) is a novelty that we are waiting to make part of our daily work.

The acceleration of customs procedures, the reduction of physical and documentation checks by Customs are some of the advantages for companies obtaining Local Clearance authorization. This aims not only at improving synergy, but also transparency, making us feel equal to our partners in the supply chain outside the country.

Spurred by commercial needs, these customs novelties are also supportive of doing business in lower costs.

From a more long-term standpoint, the purpose of such work is to increase the positive impact of system standards. We are working in particular to ensure that credible sustainability standards become more efficient, inclusive, collaborative and effective.

Being creative is a good thing, but we want to be innovative, because innovators turn creativity into production and, through customs novelties, we are managing to realize our goal "Securing the proper goods, at the right time and in the right place."

Kompania më e madhe e sigurimeve!

SIGURIMET
E MAKINËS

SIGURIMET
E BIZNESIT

SIGURIMET
E PRONËS

SIGURIMET
E SHËNDETIT

SIGURIMET
E JETËS

SHQIPËRI

SIGAL Business Center
Blv. "Zogu I", nr. 1, Tiranë, Shqipëri
Tel: (+355) 4 2233 30, Fax: (+355) 4 2250 220
E-mail: info@sigal.com.al, www.sigal.com.al

KOSOVË

Rr. "Vaso Pasha", p.n. Pejton,
10 000, Prishtinë, Kosovë
Tel: (+381) 38 240 241, Fax: (+381) 38 240 241 123
E-mail: info@sigal-ks.com, www.sigal-ks.com

MAQEDONI

Rr. "Marks & Engels" 3, 1000
Shkup, Maqedoni
Tel: (+389) 2 3125 920, Fax: (+389) 2 3215128
E-mail: info@uniqa.mk, www.uniqa.mk

SUV-i KOMPAKT QË LË GJURMË



ŠKODA
SIMPLY CLEVER



ŠKODA E RE KAROQ (KAROK) I RI, KOMPAKT, MBRESËLËNËS

PORSCHE
ALBANIA

Autostrada Tiranë-Durrës Km.3

+355 69 20 57 235

+355 69 20 57 740

www.SKODA.al